



**Through learning,
we grow together**

**Преку учење,
растеме заедно**



Investing in Human Capital -
Investing in future
ИНВЕСТИРАЊЕ ВО ЧОВЕЧКИ РЕСУРСИ
ИНВЕСТИРАЊЕ ВО ИДНИНАТА



This project is funded by the European Union. / Овој проект е финансиран од Европската Унија.



Through learning,
we grow together



COOPERATION THROUGH TWINNING

Twinning is a European Commission initiative that was originally designed to help candidate countries acquire the necessary skills and experience to adopt, implement and enforce EU legislation. Since 2003, twinning has been available to some of the Newly Independent States of Eastern Europe and to countries of the Mediterranean region.

Twinning projects are built around EU policy objectives agreed between the public authorities of the beneficiary country and the Member States. They include a broad variety of activities implemented by experts from Member States, leading to the achievement of mandatory results. It is stated that twinning must aim at developing structural reforms. At the end of a project, any new or adapted system must be self-sufficient and function under the auspices of the beneficiary country.

Together with the EU member state Lithuania, the Beneficiary Country, is implementing EU Twinning Light project **“Support to the Monitoring and Control of the OP HRD Funded Operations”**. The two countries will focus their knowledge and experience in order to reach significant project results.

The Twinning project contributes to the efforts of the country to strengthen the decentralised management system (DIS) for Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA) in the field of human resources development in accordance with National Programme for the Adoption of *Acquis*, adopted by the Government.

EFFICIENT AND SOUND MANAGEMENT AND IMPLEMENTATION OF THE OP HRD – THE SCOPE OF THE TWINNING LIGHT PROJECT

The overall objective of the project “Support to the Monitoring and Control of the OP HRD Funded Operations” is to achieve efficient and sound management and implementation of the Multi-annual Operational Programme “Human Resources Development” 2007-2013 (OP HRD) in the framework of decentralized management, in accordance with IPA Implementing Regulation and the Financing Agreement concerning the OP HRD.

FACTS ABOUT THE PROJECT:

- The EU Twinning project started **in April 2014**. The duration of the implementation of the project is **8 months**.
- The project is implemented by the Beneficiary Country **together with** its EU Member State partners from the Ministry of Social Security and Labour of Lithuania, the Central Project Management Agency, and the European Social Fund Agency of **Lithuania**.
- **The institutions of the Beneficiary country** in the Project are the Central Financing and Contracting Department of the Ministry of Finance, the Ministry of Labour and Social Policy, and the Ministry of Education and Science.
- The budget of the project is **250 000 €**. The project is financed under IPA Operational Programme “Human Resources Development 2007-2013”.

WHAT ARE THE RESULTS FORESEEN IN THE PROJECT?

Result 1. Increased capacity of the institutional set up for monitoring on projects and programme level streamlined for ensuring sound financial management of the Multi-annual Operational Programme “Human Resources Development” 2007-2013 (OP HRD).

The following activities/outputs will be implemented to achieve this result:

- Revision of the monitoring and control environment procedures, methods and tools to ensure an efficient monitoring function of the Operating Structure (OS).

- Improve transparency and visibility requirements on project and programme level.
- Revision of procedures for retention of documents and adequate audit trail.
- Revision and improvement of the Guidelines for Grant Beneficiaries and the rules for implementation of grant projects.
- Alignment of the methodologies and procedures for monitoring the implementation of OP HRD with the principles and methodology of the Results Oriented Monitoring System of the European Commission.
- Establishment of mechanism/tools for obtaining systematic feedback from the monitoring officers as an input for preparation of new operations.

Result 2. Capacity of Operating Structure strengthened for monitoring of projects and OP HRD in compliance with the EU regulations and the best practices.

Activities for achievement of this result are as follows:

- Consultations/guidance given for the specialists for monitoring issues.
- Assistance for OS staff to apply the principles and methodology of the Results Oriented Monitoring of OP HRD.
- The tools for effective communication and cooperation between OS and Contractors/Grant Beneficiaries and partners during every phase of the project life cycle presented.

HOW WILL THE PROJECT BE IMPLEMENTED?

The Twinning partners draft a Twinning work-plan before starting project implementation. The work plan of a Twinning project foresees expert missions, tailor made training programme, workshops, seminars, advice and coaching sessions, revision of the institutional set up and procedures, study-visit to Lithuania, etc.

In order to implement the project successfully, the two countries agreed on 3 essential principles of the common work:

1. High quality of assistance;
2. Extensive transfer of knowledge and expertise;
3. Mutually beneficial and efficient partnership.





Преку учење, растеме заедно



СОРАБОТКА ПРЕКУ ТВИНИНГ ПАРТНЕРСТВО

Твининг партнерствата се иницијатива на Европската Комисија кои на почетокот биле дизајнирани со цел да им помогнат на земјите-кандидатки да се здобијат со неопходните вештини и искуства за усвојување, имплементација и спроведување за законодавството на ЕУ. Од 2003 година, твининг партнерствата им се достапни и на новите независни држави од Источна Европа и на земјите од Медитеранскиот регион.

Твининг проектите се градат околу целите на политиките на ЕУ кои се договорени помеѓу јавните надлежни органи на земјата-корисник и на земјата-членка. Тие вклучуваат широк опсег на активности кои ги спроведуваат експертите од земјите-членки, кои водат до постигнување на задолжителните резултати. Се вели дека твининг партнерствата мора да целат кон развивање на структурни реформи. На крајот на еден проект, секој нов или прилагоден систем мора да биде самодоволен и да функционира под покровителство на земјата-корисник.

Заедно со Литванија, земја-членка на ЕУ, земјата-корисник го спроведува брзиот твининг проект на ЕУ **“Поддршка на мониторингот и контролата врз операции финансирани од ОП РЧР (Оперативна програма за развој на човечки ресурси)”**. Двете држави ќе го фокусираат своето знаење и искуство со цел да постигнат значителни проектни резултати.

Твининг проектот допринесува кон напорите кои земјата ги вложува за зајакнување на децентрализираните системи на управување (ДИС) со Инструментот за предпристапна помош (ИПА) во полето на развивање на човечките ресурси во согласност со Националната програма за усвојување на законодавството на ЕУ, донесена од Владата.

ЕФИКАСНО И ДОБРО УПРАВУВАЊЕ И СПРОВЕДУВАЊЕ НА ОП РЧР –ОПСЕГ НА БРЗИОТ ТВИНИНГ ПРОЕКТ

Севкупната цел на проектот “Поддршка на мониторингот и контролата врз операциите финансирани од ОП РЧР” е да се постигне ефикасно и добро управување и спроведување

на повеќегодишната оперативна програма “Развој на човечки ресурси” 2007-2013 (ОП РЧР) во рамки на децентрализираното управување, согласно Регулативата за спроведување на ИПА и Договорот за финансирање за ОП РЧР.

ФАКТИ ЗА ПРОЕКТОТ:

- ЕУ Твининг проектот започна во **април 2014 година**. Времетраење на проектот е **8 месеци**.
- Проектот го спроведува земјата-корисник **заедно со** нејзините партнери од земјата членка на ЕУ, од Министерството за социјална сигурност и труд на Литванија, Централната агенција за управување со проекти и Агенцијата за европски социјални фондови на **Литванија**.
- **Институциите на земјата-корисник** вклучени во проектот се: Секторот за централно финансирање и склучување на договори при Министерството за финансии, Министерството за труд и социјална политика и Министерството за образование и наука.
- Буџетот на проектот е **250 000 Евра**. Проектот е финансиран од Оперативната програма на ИПА “Развој на човечките ресурси 2007–2013”.

КОИ СЕ ПРЕДВИДЕНИТЕ РЕЗУЛТАТИ ОД ПРОЕКТОТ?

Резултат 1. Зајакнат капацитет на институционалната поставеност за мониторинг на проектите како и рационализација и реструктурирање на програмското ниво со цел да се обезбеди добро финансиско управување на повеќегодишната оперативна програма “Развој на човечките ресурси” 2007-2013 (ОП РЧР).

Со цел постигнување овој резултат ќе се спроведат следниве активности/исходи:

- Ревизија на постапките, методите и инструментите за мониторинг и контрола на средината со цел обезбедување ефикасно функционирање на мониторингот врз Оперативната структура (ОС).
- Подобрување на транспарентноста и видливоста на проектното и програмско ниво.
- Ревизија на постапките за задржување на документите и за соодветна ревизорска трага.
- Ревизија и подобрување на Упатствата за корисниците

на грантови и правилата за спроведување на проекти финансирани со грантови.

- Усогласување на методологиите и постапките за мониторинг на спроведувањето на ОП РЧР со принципите и методологијата на Системот на Европската Комисија за мониторинг заснован на резултати.
- Основање на механизам/инструменти за добивање на систематски повратен одговор од службениците за мониторинг како основа за подготвување на нови операции.

Резултат 2. Зајакнат капацитет на Оперативната структура за мониторинг врз проектите и на ОП РЧР во согласност со Регулативите на ЕУ и најдобрите практики.

Активностите за постигнување на овие резултати се следни:

- Консултации/ упатства дадени на стручните лица кои се однесуваат на прашањата за мониторинг.
- Помош на оперативниот персонал при примена на начелата методологијата за Системот на Европската Комисија за мониторинг заснован на резултати.
- Инструменти за ефикасна комуникација и соработка помеѓу оперативниот персонал и изведувачот/корисник на грантот и партнерите во текот на секоја фаза од претставениот проектен циклус.

КАКО ЌЕ СЕ СПРОВЕДУВА ПРОЕКТОТ?

Твининг партнерите составуваат работен план на твинингот пред да започнат со спроведување на проектот. Работниот план на твининг проектот предвидува експертски мисии, програми за обука составени според конкретни потреби, работилници, семинари, сесии за советување и обука, ревидирање на ин-ституционалната поставеност и постапки, студиска посета во Литванија, и сл.

Со цел успешно спроведување на проектот, двете земји договорија 3 важни начела за заедничката работа:

1. Висок квалитет на помошта;
2. Опсежен пренос на знаење и експертиза;
3. Заеднички корисно и ефикасно партнерство.

CONTACT INFORMATION:**Delegation of the European Union**

Sv. Kiril i Metodij 52B, 1000 Skopje

Tel. +389 2 3248 500

Fax: +389 2 3248 501

E-mail: Delegation-FYRMacedonia@eeas.europa.eu

Central Financing and Contracting Department Ministry of Finance

Dame Gruev 14, 1000 Skopje

Tel. +389 2 3106 691

Fax: +389 2 3231 219

E-mail: cfcd@finance.gov.mk

КОНТАКТ ИНФОРМАЦИИ:**Делегација на Европската Унија**

Св. Кирил и Методиј 52Б, 1000 Скопје

тел. +389 2 3248 500

факс: +389 2 3248 501

E-mail: Delegation-FYRMacedonia@eeas.europa.eu

Секторот за централно финансирање и склучување на договори**Министерство за финансии**

Даме Груев 14, 1000 Скопје

тел. +389 2 3106 691

факс: +389 2 3231 219

E-mail: cfcd@finance.gov.mk

This publication has been produced with the assistance of the European Union. The contents of this publication are the sole responsibility of the Ministry of Social Security and Labour of Lithuania, Central Project Management Agency and European Social Fund Agency of Lithuania and can in no way be taken to reflect the views of the European Union.

Оваа публикација е изготвена со помош на Европската Унија. Содржината на публикацијата е единствена одговорност на партнерите од земјата членка на ЕУ, од Министерството за социјална сигурност и труд на Литванија, Централната агенција за управување со проекти и Агенцијата за европски социјални фондови на Литванија, и на никаков начин не може да се смета дека ги одразува гледиштата на Европската Унија.



This project is funded by the European Union. / Овој проект е финансиран од Европската Унија.